

Contents

Acknowledgements — V

Massimiliano Bampi and Stefanie Gropper

Introduction — 1

Rita Copeland

Translating a Philosophical Style: Thomas Usk's Boethian Prose — 11

Wim Verbaal

Latin, Medieval Cosmopolitanism, and the Dynamics of Untranslatability — 27

Alex Mueller

Alexander and the *Ars Dictaminis*: Translating Language Through Letters — 43

Bruce O'Brien

Translation, Conquest, and the Law: The Medieval English Experience — 67

Natalia I. Petrovskaia

Re-Writing Parts of Europe in Some Vernacular Adaptations of the *Imago Mundi* — 81

Marijana Vuković

Non-Autonomy in Old Slavonic Miscellanies: South Slavic Metaphrastic Translations in the Miscellanies of Hesychast and Anti-Latin Contents — 103

Karl G. Johansson

The Many Layers of *Translatio*: AM 618 4° and the Lives of Manuscripts in Use — 123

Massimiliano Bampi and Stefanie Gropper

Translation as Cultural Appropriation in Medieval Scandinavia — 149

Index — 175

